Управление образования администрации Чебаркульского Муниципального района

Муниципальное общеобразовательное учреждение

«Средняя общеобразовательная школа д. Звягино»

ул. Комсомольская, 9

тел/факс 73 — 425 e-mail: mouzvyagino@mail.ru

**VIII районная конференция**

**научно- исследовательских работ учащихся**

**«Твои первые открытия»**

Направление: лингвистическое

**Тема**

**Молодежный обмен:**

**современные тенденции развития**

Работу выполнила: Захарова Валентина, учащаяся 10 класса МОУ «СОШ д. Звягино»

Руководитель работы: Беккер Жанна Владимировна учитель немецкого языка 1 категории

МОУ «СОШ д. Звягино»

2014 год

**Аннотация:**

Данная исследовательская работа содержит материалы по изучению проблемы школьных и молодежных обменов. Особое внимание акцентировано на подбор аналитических данных в сфере международного молодежного сотрудничества между Германией и Челябинской областью. В рамках решения задач исследовательской работы изучались публикации в прессе, осуществлялось интервьюирование участников молодежных международных программ и анализировалось содержание официальных сайтов различных государственных учреждений и ведомств Челябинской области, занимающихся в той или иной степени международным сотрудничеством и молодежным обменом.

**Оглавление:**

**Введение** ………………………………………………………………………..……..…….…4

Постановка цели и задач,

обоснование актуальности работы

методы исследования

**Основная часть**

Глава первая

История российско-германских молодежных обменов ……………………………………..5

Глава вторая

Международные программы обмена для школьников и молодежи ………...……………….6

Глава третья

Российско-германские фонды и организации,

занимающиеся молодежным обменом…………………………………………………...…….7

Глава четвертая

Участие представителей Челябинской области в

программах молодежных обменов с Германией ……………………………………..……….7

**Выводы и заключение**……………………………………………………………….…10

**Список использованной литературы**……………………………………………...11

**Приложение**……………………………………………………………………………….....12

**Введение.**

**Цель:**

Изучить современные тенденции в сфере школьных и молодежных обменов

**Задачи работы:**

1. познакомиться с историей российско-германских молодежных обменов
2. проанализировать направленность программ молодежных обменов и основные количественные показатели участников
3. определить степень эффективности и доступности программ молодежного обмена, а также факторы, способствующие их развитию
4. обосновать значимость изучения иностранного языка
5. привлечь внимание государственных структур к проблеме реализации школьных обменов
6. содействовать профессионально – ориентированному образованию выпускников школ

 **Обоснование актуальности работы**

Жизнь в 21-м веке диктует свои правила. Мир стремится к изменению и объединению, создание Евросоюза является тому ярким подтверждением. Поэтому иностранный язык в школе – первая и очень существенная ступень в формировании лингвистически интересной личности, способной к быстрой адаптации в современных условиях. Владение иностранными языками приобщает к мировой культуре, а также позволяет стать высококвалифицированным специалистом-профессионалом в любой области деятельности. Общеизвестно, что язык лучше всего изучать в стране, где говорят на нем. Программы молодежных обменов между странами дают уникальную возможность

**Методы исследования**

**Документальный метод:** изучение межгосударственных соглашений и договоров, публикаций на официальных сайтах учреждений и ведомств

**Статистический метод:** поиск,обработка и сравнительно-сопоставительный анализ статистических данных

**Метод устного опроса**: Опрос участников программ международных молодежных обменов, интервьюирование участников программ

**Введение**

Ежегодно по программам молодежного и академического обмена, на научные стажировки, конференции, семинары, учебу и т.д. в различные страны мира выезжают миллионы человек. Это развивает культурные и экономические связи между государствами, способствует общему научно-техническому прогрессу человечества, повышению уровня мировой цивилизации. Россия становится все более открытой для внешних контактов и связей не только на уровне государственных ведомств и учреждений, но и для школьников, студентов, молодых специалистов.

**Глава первая**

**История российско-германских молодежных обменов**

Активное развитие международных программ обмена школьников началось после Второй мировой войны — в европейских странах и США. Молодежные обмены между Россией и Германией имеют также более чем полувековую историю. Взаимные поездки молодежи, студентов, школьников осуществлялись на основе целого ряда межгосударственных соглашений и договоров:

* «Соглашение об обучении граждан ГДР в советских вузах» от 12.05.1952 г.,
* «Соглашение о культурном и научном сотрудничестве между СССР и ГДР» от 1.12.1964 г.,
* «Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между СССР и ГДР» от 7.10.1975 г. и др.).

В эти обмены были вовлечены все типы образовательных учреждений, включая начальные школы. Между различными образовательными учреждениями СССР и ГДР

заключались договора о дружбе и сотрудничестве. Советские школьники регулярно выезжали в летние лагеря отдыха в ГДР. В свою очередь, немецкие школьники во время

каникул приезжали в СССР, в том числе во Всесоюзный пионерский лагерь «Артек». Регулярно проходили недели и дни дружбы, различные праздники, молодежные фестивали «Дружба-Freundschaft». Для учащихся высшей школы распространенной формой выездов в ГДР являлись поездки в составе студенческих строительных отрядов, в том числе для прохождения в Восточной Германии производственной практики.

Взаимные поездки молодежи в СССР и ГДР рассматривались в качестве поощрения за хорошую работу или учебу. В этих молодежных обменах принимала участие и нынешний Канцлер ФРГ Ангела Меркель: в 1968 году, будучи учащейся 9 класса средней школы г. Темплин (расположенного в 80 км от Берлина), она оказалась победительницей олимпиады по русскому языку и была награждена поездкой в Советский Союз, а В.В. Путин являлся в 1985–1990-х годах директором Дома советско-германской дружбы в г. Дрездене.

Первое соглашение о германо-российских молодежных программах заключено в 1989 году между Михаилом Горбачевым и Гельмутом Колем. Ему на смену пришел направленный на развитие молодежного обмена правительственный договор между Германией и Россией, подписанный в 2004 году. Инициатива организации германо-российского молодежного обмена исходила от руководителей двух стран - президента Владимира Путина и бывшего федерального канцлера ФРГ Герхарда Шрёдера. Средняя численность участников (и с российской, и с германской стороны) одного мероприятия в рамках программ двустороннего молодежного сотрудничества 2000–2007 годов варьировалась в пределах 20 человек. Согласно Статьи 1 данного Соглашения, двусторонние обмены должны проводиться на национальном, региональном и муниципальном уровнях и быть доступны для представителей молодежи из всех регионов и социальных слоев России и Германии. (Приложение 1)

**Глава вторая**

**Международные программы обмена для школьников и молодежи**

 Все программы обмена делятся на коммерческие и некоммерческие. 99% организаций по обмену — коммерческие. Это означает, что родители детей, участвующих в такой программе, помимо авиабилетов, виз, страховки, услуг организации и других необходимых затрат оплачивают и стоимость пребывания школьника в принимающей семье и школе. Полугодие в Германии обойдется от 6,8 тыс. евро, столько же — полугодие в Бельгии или Франции. Академический год в США — от $7 тыс. В эту сумму входит: проживание в тщательно подобранной партнерами на месте семье с питанием (как правило, двухразовым), встреча и трансфер из аэропорта к месту проживания, обучение и использование инфраструктуры школы, культурная программа. Авиаперелет и карманные расходы родители оплачивают дополнительно. Организаторы советуют выделять на карманные расходы (оплата сотового, Интернета, дополнительного питания и т. д.) $200‑300 в месяц. (Приложение 2)

Участие в некоммерческой программе не означает, что родители совсем не несут никаких затрат, но они существенно ниже, чем в случае коммерческого обмена. Главный принцип отбора детей к участию — конкурсный.

В России наиболее известны и распространены (с точки зрения географии представительств и массовости участия) программы AFS и FLEX.

AFS - программа обмена для школьников, которая ведет свою историю с 1989 года, первая организация в мире, которая придумала и осуществила программу международного обмена. В 1989 году между Госкомитетом СССР по народному образованию и AFS было подписано бессрочное соглашение об обмене школьниками Миссия AFS заключается в том, чтобы давать молодым школьникам возможность получать знания, необходимые для жизни, способствующие развитию личности, воспитанию толерантности, в любой точке земного шара. AFS работает в 56 странах мира, имеет статус в ООН, ЮНЕСКО, Совете Европы, в России работает при поддержке Министерства Образования РФ. Заявки обычно подают с 15 июня по 15 октября. Каждый школьник может принять участие в программе. Ежегодно до 15 ноября «Интеркультура» определит финалистов. Все финалисты получат персональные уведомления на свой электронный ящик и на официальном сайте. Участники, которые вышли в финал, приглашаются на личное собеседование с сотрудниками и/или волонтерами Фонда в период между 20 ноября и 20 декабря. Время и место собеседования определяется для каждого участника индивидуально. Окончательное решение о победителях конкурсов будет принято не позднее 1 февраля следующего года. В сезоне 2014‑2015 гг. в программах AFS в России, помимо традиционных европейских стран и США обмены с Индонезией, Индией, Гонконгом, Японией, Таиландом, Аргентиной, Бразилией, Коста‑Рикой, Чили и т. д.

Программа FLEX финансируется Госдепартаментом США и предлагает годичное обучение в американских школах и проживание в обычных американских семьях. Для участия в данной программе необходимо пройти конкурсный отбор. Он довольно жесткий, по программе FLEX в сезоне 2012‑2013 гг., в России и СНГ из 70 тыс. участников было отобрано 1,2% (около 800 человек). Конкурс по программе FLEX состоит из нескольких этапов (собеседование, рекомендации учителя, письма приемным родителям, эссе второго и третьего тура).

Больше всего школьников из РФ едут в США, Германию, Францию, Бельгию. Сейчас самые популярные у российских родителей именно европейские страны. Стандартный возраст для участников школьных обменов — 15-18 (иногда 17) лет на начало учебного года. Германия – важнейший европейский партнер Российской Федерации, в Германии учится 1/3 всех молодых россиян, обучающихся за границей, с германскими университетами у российских вузов заключено наибольшее количество партнерских договоров, в том числе об академическом обмене студентами, аспирантами, преподавателями (в сравнении с другими странами Европейского союза).

**Глава третья**

 **Российско-германские фонды и организации, занимающиеся молодежным обменом**

Для лучшего финансового обеспечения взаимных поездок немецкой и российской молодежи в 2006 году был создан Фонд «Германо-Российский молодежный обмен» гГмбХ (некоммерческое общество с ограниченной ответственностью), учрежденный Федеральным министерством по делам семьи, пожилых людей, женщин и молодежи, Свободным и Ганзейским городом Гамбург, Фондом им. Роберта Боша и Восточным комитетом немецкой экономики. Молодежный обмен осуществляется по трем разным категориям. Первая - это школьный обмен на основании изучения русского и немецкого языков. Во-вторых, связи между университетами стран. И, наконец, разработана система так называемых не образовательных обменов. Осуществляются они на основании молодежных общественных объединений.

Самой известной организацией, занимающейся молодежными обменами в Германии, является DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) – Германская служба академических обменов. Она имеет годовой бюджет в 250 миллионов евро. Это самоуправляемая организация высших учебных заведений Германии, которая объединяет более 200 немецких вузов-участников, имеет 50 информационных центров по всему миру и выдает порядка 60 000 стипендий в год. Деятельность DAAD нацелена на выплату стипендий для иностранцев, и стипендий для немцев, обучающихся за рубежом, интернационализацию ВУЗов, поддержку германистики и немецкого языка, сотрудничество в области образования. (Приложение 3)

Кроме DAAD в реализации соглашения принимают участия так же:

* OAD (Österreichischer Austauschdienst) – Австрийская служба академических обменов - http://www.oead.ac.at
* DFG – Немецкое научное сообщество (Deutsche Forschungsgemeinschaft) - http://www.dfg.de/
* Национальный офис TEMPUS в Российской Федерации - <http://www.tempus-russia.ru>

**Глава четвертая**

**Участие представителей Челябинской области в программах молодежных обменов с Германией**

«Оплотом» немецкого языка в России являются Алтайский край, Челябинская, Свердловская, Тюменская, Новосибирская, Кемеровская, Саратовская, Волгоградская, Пермская области, где проживает значительное число российских немцев, владеющих языком своей этнической родины. Взаимодействие по сотрудничеству между Челябинской областью и Германией началось с 1998 года. Международному обмену способствует создание союзов городов-побратимов. Магнитогорск — второй по величине город Челябинской области, центр черной металлургии является городом-побратимом Бранденбурга, а Златоуст, где проживают потомки немецких мастеров-оружейников, «породнился» с городом Золингер. Так же примером международного молодежного обмена являются реализованные проекты:

* «Гамбург — Челябинск-2010»,
* Международная летняя школа ЧелГУ «На границе Европы и Азии: культура кочевых и оседлых народов Южного Урала c древнейших времен до нового времени: загадки, гипотезы и открытия»,
* фестиваль немецкой песни в г. Магнитогорске
* форум «Дни Германии в Магнитогорске».
* программа российско-германского обмена «Наши друзья – российские немцы» проводимая немецким культурным центром имени Гете
* интернет-уроки, онлайн -занятия, организованные преподаватели бранденбургской гимназии имени Бертольта Брехта для 67-й, 5-й и 55-й школ г. Магнитогорска в рамках образовательного проекта партнерских городов.

Перечисленные школы г. Магнитогорска активно реализуют школьный обмен, развивают сотрудничество с учебными заведениями Германии.

В рамках решения задач исследовательской работы изучались публикации в прессе, осуществлялось интервьюирование участников молодежных международных программ и анализировалось содержание официальных сайтов различных государственных учреждений и ведомств Челябинской области, занимающихся в той или иной степени международным сотрудничеством и молодежным обменом, например:

* Министерство образования и науки Челябинской области
* Главное Управление Молодежной политики Челябинской области,
* Министерство культуры Челябинской области

а так же сайты наиболее крупных высших учебных заведений:

* Челябинская государственная академия культуры и искусств
* Южно-Уральский государственный институт искусств
* Челябинский государственный педагогический университет
* Магнитогорский государственный университет
* Челябинский государственный университет
* Национальный исследовательский Южно-Уральский государственный университет
* Челябинская государственная агроинженерная академия

К сожалению, на официальных сайтах государственных учреждений и ведомств Челябинской области не удалось найти статистических данных об общем количестве участников молодежных обменов ни в сфере образования, ни по линии молодежной политики или культуры. Имеются лишь отдельные ссылки на проводимые программы пребывания и обмена с участием школьников, а чаще студентов ВУЗов Челябинской области. Исследовав содержание сайтов высших учебных заведений по международному сотрудничеству, составлена сводная таблица взаимодействия университетов с образовательными и партнерскими организациями Германии:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | ВУЗ, факультет | Сотрудничество с представительствами Германии | Количество участников программ обмена |
| 1. | Магнитогорский государственный университетфакультет лингвистики и перевода. | 1. Служба Старших Экспертов (г. Бонн)
2. Немецкий культурный центр им. Гёте (г. Москва)
3. Германская служба академических обменов (ДААД)
4. Языковая школа iOR (г. Фрайбург)
5. Гётингенский университет им. Георга Августа (г. Гёттинген)
6. Центр документации объединения «Саксонские мемориалы» (г. Дрезден)
7. Народный Союз Германии по уходу за военными захоронениями (г. Кассель)
8. Германский исторический институт в Москве (ГИИМ) (г. Москва)
 | 45 |
| 2. | Челябинский государственный университет | 1. Германская служба академических обменов (ДААД)
 | 13 |
| 3. | Национальный исследовательский Южно-Уральский государственный университет | 1. Программа академической мобильности Eranet Mundus
2. Горная Академия (г. Фрайберг, Германия)
3. Университет Дуйсбург-Эссен
4. Университет Йены (Германия)
 | Статистические данные не указаны |
| 4. | Челябинская государственная агроинженерная академия | 1. Союз LOGO e.V. (Landwirtschaft und Oekologisches Gleichgewicht mit Osteuropa). Сельское Хозяйство и Экологическое Равновесие с Восточной Европой (Германия).
2. проект Темпус (выделено 80.000 EUR - с 2009 по 2011)
3. Университет прикладных наук Высшей Школы Вайнштефан (Hochschule Weihenstephan-Triesdorf)
4. Немецкая сельскохозяйственная академия DEULA (Deutsche Landwirtschaftliche Akademie)
5. Программа сельскохозяйственной практики Deutscher Bauernverband
 | 6-8 ежегодно. С 1995 по 2012 год практику в Германии прошли более 220 студентов |

Наиболее активны в реализации программ молодежных обменов два высших учебных заведения Челябинской области - это Магнитогорский государственный университет, учитывая расширенные возможности городов побратимов Магнитогорск-Бранденбург, и Челябинская государственная агроинженерная академия. ЧГАА, в отличие от других ВУЗов Челябинска, уделяет большое внимание международному сотрудничеству не только с Германией, но и с другими странами. В специальном разделе академии помещены статистические данные, мониторинговые исследования участия студентов ВУЗа и преподавателей в зарубежных поездках и практиках. Приведены следующие данные:

* «Более 2500 студентов, выпускников и преподавателей ЧГАА прошли зарубежную практику, обучение или повышение квалификации с 1995 по 2012. (Приложение 4)
* 52 выпускника ЧГАА прошли обучение в зарубежных вузах Франции, Венгрии и Германии, а 34 из них получили зарубежные дипломы о втором высшем образовании с 2002 по 2012. (Приложение 5)
* В результате, сегодня каждый шестой (16%) выпускник ЧГАА имеет опыт работы за рубежом, знает современную с.х. технику и технологии, владеет одним или двумя европейскими языками – лучший показатель среди 59 аграрных вузов РФ. И это же является значительным конкурентным преимуществом выпускников ЧГАА при трудоустройстве.
* На сумму 350.000 EUR получено международных грантов с 2002 по 2012:
* целевая субсидия Сената Франции (в сумме 270.000 EUR - с 2006 по 2011), выделяемая по 50-40.000 EUR ежегодно посольству Франции в России для ЧГАА;
* 40 академических грантов, выделенных студентам ЧГАА для продолжения их обучения в вузах-партнерах за рубежом.
* Более 850 студентов из 18 аграрных вузов России (30% от общего числа аграрных вузов в РФ) приняли участие в программах МО ЧГАА на Великобританию и Францию вместе со студентами академии с 2007 по 2012.
* Каждый десятый преподаватель ЧГАА (10%) проходит стажировку или повышение квалификации за рубежом за пятилетний период своей работы в вузе.

Для подтверждения данного утверждения взяты интервью у участников различных программ молодежных обменов.

Кузьмина Татьяна Андреевна:

«Я закончила Челябинский государственный университет факультет экономики и управления в 2013 году, в настоящее время проживаю в г. Челябинск. В 2012 году побывала в США по программе International Excange center|Work and Travel USA. Цель поездки – совершенствование языковых навыков, путешествие по стране, частичное трудоустройство. Данная программа предполагала коммерческую основу, примерная стоимость поездки – 100 000 российских рублей».

Начинов Александр:

«Я – студент 5-ого курса Челябинской государственной агроинженерной академии, обучаюсь по специальности инженер-энергетик. Сам я родом из с. Варламово Чебаркульского района. В 2012 году по программе обмена и международного сотрудничества ЧГАА мне удалось побывать в Финляндии по программе «Летние вузовские курсы» - Сельскохозяйственная работа, стажировка и обучение. Цель поездки – совершенствование языковых и профессиональных навыков, частичное трудоустройство. Данная программа предполагала льготную основу, примерная стоимость поездки – 30 000 российских рублей. Длительность пребывания – 2,5 месяца. Так же практика оплачивалась в размере примерно EUR 700-1100 в месяц, в зависимости от производительности и качества выполненной работы. Я очень доволен предоставленной мне возможностью пройти подобную практику заграницей».

**Выводы и заключения**

Существование российско-германских молодежных обменов имеет долгую и богатую событиями историю, насчитывает не один десяток лет. Между нашими государствами заключены взаимовыгодные соглашения по международному сотрудничеству в сфере работы с молодежью.

В связи с рыночной экономикой развития общества почти все международные обмены носят в настоящее время коммерческий характер. Несмотря на существующее соглашение между странами, далеко не всем представителям социальных слоев доступно участие в программах обменов. Реализации различных проектов и программ активно способствуют дружеские отношения между городами - побратимами, целенаправленная деятельность международных организаций и учебных заведений, а также, в первую очередь, инициатива и мобильность самих школьников и молодежи. Самым основным условием участия в программах молодежных обменов, получение грантов и зарубежных стипендий является отличное знание иностранных языков. Как видно из проведенных исследований владение иностранными языками играет решающую роль в совершенствовании своих профессиональных навыков в различных ВУЗах области, возможности прохождения практики заграницей.

**Список использованной литературы**

1. Арефьев А. Л. «Молодежные обмены между Россией и Германией: статистический и социологический анализ» Центр социального прогнозирования, Москва 2008
2. Балабанова О. «Проект дружбы», газета «Магнитогорский рабочий» от 3-05-2011
3. Балабанова О. «Привет от Ханниса из Бранденбурга!» газета «Магнитогорский рабочий» от 25-05-2012
4. Новицкая И.Э. «Школьный обмен как средство расширения образовательного пространства»
5. Павелина Е. «Видеоокно в Европу», «Сами мы немецкие…» газета «Магнитогорский рабочий» от 19-05-2013, 30.01.2014
6. Постановление Правительства РФ от 7 сентября 2004 г. N 461 "О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия в области молодежного сотрудничества"

**Используемые интернет-ресурсы**

http://www.minobr74.ru/

http://www.gump74.ru/

<http://www.culture-chel.ru/>

[www.chgaki.ru](http://www.chgaki.ru)

<http://uyrgii.ru/>

[www.cspu.ru](http://www.cspu.ru)

<http://www.masu.ru/>

<http://www.csu.ru/>

<http://susu.ac.ru/>

<http://www.csaa.ru/>

<http://www.daad.ru/>

<http://www.e1.ru/news/spool/news_id-147206.html>

<http://www.erono.ru/art/?SECTION_ID=182&ELEMENT_ID=1272>

<http://vecherka.su/katalogizdaniy?id=31938>

<http://www.dk.ru/wiki/mezhdunarodnye-programmy-obmena-dlya-shkolnikov#ixzz2q5cFYtQO>

<http://www.stiftung-drja.de/ru/>

[http://www.rus-germ-ja.org/?page\_id=886#](http://www.rus-germ-ja.org/?page_id=886)

<http://www.logoev.de/ru/wer-wir-sind-ru.html>

<http://magnitogorsk.bezformata.ru/listnews/videookno-v-evropu/17304940/>

Приложение 1

## Постановление Правительства РФ от 07.09.2004 N 461

# О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия в области молодежного сотрудничества

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Республики Германия, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германии о культурном сотрудничестве от 16 декабря 1992 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия об облегчении взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Федеративной Республики Германия от 10 декабря 2003 г.,

учитывая взаимное стремление развивать дружественные связи между народами двух государств,

осознавая существенный вклад молодого поколения в строительство новой Европы и стремясь на основе национального права и права Европейского Союза содействовать взаимному развитию и облегчению молодежных обменов, включая обмены учащейся молодежью,

действуя в целях дальнейшего развития взаимовыгодного сотрудничества в области проведения молодежной политики между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

1. Каждая Сторона в рамках законодательства своего государства оказывает всемерное содействие проведению мероприятий, направленных на активизацию и расширение российско-германских молодежных обменов, в целях развития всесторонних связей и дружеских отношений между молодежью государств Сторон.

2. Стороны согласны с тем, что двусторонние обмены *осуществляются для представителей молодежи всех регионов, общественных сфер и социальных слоев государств - сторон с учетом предоставления равных возможностей участия в них.*

3. Стороны содействуют осуществлению молодежных обменов на федеральном, региональном и муниципальном уровнях, а также на коллективной и индивидуальной основе, независимо от членства в общественных организациях.

#### Статья 2

1. Стороны содействуют установлению контактов, взаимным визитам и обмену опытом между:

1) специалистами по работе с молодежью, молодежными общественными, политическими, творческими, спортивными, профессиональными и другими организациями;

2) молодежью, занятой в сфере образования и профессиональной подготовки, включая молодых рабочих, служащих и специалистов;

3) учреждениями общего и профессионального образования;

4) молодыми людьми, занимающимися добровольным трудом на благо общества;

5) молодыми инвалидами, а также специалистами, профессиональная деятельность которых связана с вопросами оказания помощи инвалидам;

6) молодыми политическими деятелями и молодыми представителями государственных и местных органов власти, в том числе из породненных городов.

2. Стороны способствуют реализации программ обменов на основе прямых взаимных договоренностей между объединениями молодежи, молодежными группами, а также органами и организациями, ответственными за работу с молодежью.

#### Статья 3

1. Стороны поощряют осуществление на взаимной основе молодежных обменов в следующих формах:

1) мероприятия, способствующие непосредственному общению молодежи и углублению взаимопонимания;

2) обмены между образовательными учреждениями, включая обмены учителями и преподавателями;

3) совместные мероприятия по общественно-политическим, историческим, социально-экономическим, экологическим и правовым вопросам;

4) совместные мероприятия по вопросам культуры, науки, техники и спорта;

5) двусторонние добровольные гражданские и трудовые акции молодежи;

6) молодежные обмены между породненными городами и регионами Российской Федерации и Федеративной Республики Германия;

7) совместные мероприятия по обмену опытом в области проведения молодежной политики;

8) совместные мероприятия в области профессиональной подготовки и повышения квалификации специалистов по работе с молодежью, включая прохождение практики и стажировки;

9) сотрудничество представителей молодежных издательств и средств массовой информации, а также обмены молодыми журналистами;

10) проведение совместных коллоквиумов в целях обмена информацией о научно-исследовательских программах и опытом по итогам научных исследований в области молодежной политики;

11) совместные мероприятия представителей творческой молодежи и молодых деятелей искусств;

12) совместная практика с целью ознакомления с условиями жизни, обучения и труда молодежи государств Сторон;

13) мероприятия по изучению и углублению знаний русского языка молодежью Федеративной Республики Германия и немецкого языка молодежью Российской Федерации;

14) участие в работе совместных молодежных лагерей;

15) совместное участие в многосторонних молодежных акциях и программах, проводимых европейскими и международными организациями, с учетом законодательства государств Сторон;

16) совместное участие в реализации иных программ и проектов сотрудничества в соответствии с целями настоящего Соглашения и законодательством государств Сторон.

2. Компетентные органы Сторон используют при проведении молодежных обменов накопленный опыт межкультурного общения молодежи из семей мигрантов.

3. Компетентные органы Сторон содействуют размещению участников молодежных обменов преимущественно в молодежных центрах, лагерях отдыха, молодежных гостиницах, общежитиях или семьях. Компетентные органы Сторон по взаимной договоренности стремятся к увеличению количества регионов Российской Федерации и Федеративной Республики Германия, в которых будут проживать и проводить встречи участники обменов.

#### Статья 4

1. Стороны создают Российско-Германский совет в области молодежного сотрудничества (далее - Совет) в целях реализации и развития двусторонних молодежных обменов.

2. Каждая из Сторон назначает на паритетной основе членов Совета из числа представителей государственных и муниципальных органов власти, организаций и объединений государств Сторон.

3. Вопросы работы Совета регулируются Сторонами отдельно.

4. Совет определяет приоритеты и основные направления российско-германского молодежного сотрудничества, разрабатывает критерии эффективности проведения мероприятий на основе анализа и обмена опытом. Совет может предлагать программы и проекты и представлять соответствующие предложения органам государственной власти, общественным и иным заинтересованным организациям, участвующим в осуществлении молодежных обменов.

5. Совет образует рабочие органы для решения стоящих перед ним задач.

6. Совет по взаимной договоренности собирается не реже одного раза в год поочередно, в Российской Федерации и Федеративной Республике Германия.

#### Статья 5

1. Каждая Сторона в целях реализации настоящего Соглашения и в соответствии со своей компетенцией и законодательством своего государства создает в своем государстве национальное координационное бюро. Координационные бюро имеют единые название и эмблему.

2. Каждая Сторона формирует при своем координационном бюро попечительский совет. Попечительские советы определяют приоритеты и совместные направления деятельности координационных бюро и формы их взаимодействия. Попечительские советы осуществляют контроль за деятельностью национальных координационных бюро. Контроль за расходованием финансовых средств осуществляется на основе законодательства государств Сторон.

3. Координационные бюро выполняют следующие основные функции:

1) распространение среди молодежи, молодежных организаций и учебных заведений государств Сторон информации о возможности участия в осуществлении российско-германского молодежного сотрудничества;

2) стимулирование развития молодежных обменов и содействие установлению и углублению контактов между заинтересованными в сотрудничестве организациями;

3) оказание поддержки учреждениям и организациям, учебным заведениям, молодежным группам, осуществляющим двустороннее молодежное сотрудничество;

4) проведение встреч в целях поиска партнеров, а также семинаров и конференций по вопросам российско-германского молодежного сотрудничества, в том числе среди учреждений общего и профессионального образования;

5) взаимодействие при осуществлении профессиональной подготовки и повышения квалификации специалистов по работе с молодежью, молодых учителей и преподавателей, включая практику и стажировки;

6) консультирование участников двусторонних добровольных гражданских и трудовых акций молодежи;

7) выработка предложений, направленных на развитие новых форм и направлений двустороннего и многостороннего молодежного сотрудничества;

8) содействие организациям и учреждениям, участвующим в осуществлении молодежного сотрудничества и обменов, в том числе при оформлении виз;

9) реализация программ и проектов, направленных на изучение и углубление знаний русского и немецкого языков;

10) поиск и привлечение различных источников финансирования для организации молодежного сотрудничества;

11) разработка для местных и государственных органов власти и для Совета рекомендаций в области молодежного сотрудничества;

12) содействие развитию связей с общественностью по вопросам российско-германского молодежного сотрудничества.

#### Статья 6

1. Стороны в соответствии с законодательством своих государств создают финансовые условия для активизации и расширения молодежных обменов. Финансирование молодежных обменов осуществляется за счет средств бюджетов и внебюджетных источников Сторон на федеральном, региональном и муниципальном уровнях с учетом равных возможностей участия молодежи в обменах.

2. Количество мероприятий и число участников регулируются на паритетной основе.

3. Стороны осуществляют молодежные обмены в безвалютной форме.

Организация принимающей Стороны:

берет на себя все расходы по пребыванию молодежи, включая размещение, питание и расходы на скорую и неотложную медицинскую помощь;

несет расходы по программе обмена, включая предусмотренные ею поездки;

предоставляет переводчика, если другое не оговаривается.

Организация направляющей Стороны берет на себя транспортные расходы, связанные с переездом до взаимно согласованного пункта назначения.

#### Статья 7

Настоящее Соглашение не исключает возможности осуществления других проектов в области молодежных обменов, не предусмотренных в Соглашении.

#### Статья 8

Стороны информируют друг друга о ходе реализации настоящего Соглашения.

#### Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

#### Статья 10

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. В дальнейшем его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

#### Статья 11

С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия прекращает свое действие Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Федеративной Республики Германии о молодежных обменах от 13 июня 1989 г.

Приложение 2

**ТОП 28 программ обмена для студентов и старшеклассников**

**Программы для студентов и магистров, в у.е.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Компания - провайдер/программа | Стоимость | длительность | Возраст группы | страна |
| 1. | Альянс Франсез Екатеринбург | 1270 – 2250 € | 2-4 недели | От 18 лет | Франция |
| 2. | DAAD| Ознакомительная программа | 800 -3000 € | 2 месяца | 20-23 \*\*лет | Германия |
| 3. | International Excange center|Work and Travel USA | 805-1060€ | До 4 мес | От 18 лет | Франция |
| 4. | DAAD|Летние вузовские курсы\* | От 800€ | 3-4 недели | 20-32 \*\*лет | Германия |
| 5. | International Excange center|Work and Travel USA | 790-1150$ | 2-12 месяцев | До 25 лет | Южная Африка |
| 6. | УРФУ\* |Университеты Ф.Шиллера в Йене/им. Фридриха — Александра в Эрлангене и Нюрнберге/ Европейский Университет Виадрина/Гумбольдта | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет  | Германия |
| 7. | УРФУ\* |Школа делового администрирования TURIBA | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Латвия |
| 8. | УРФУ\*|Лаппеенрантский технический университет/ Университет прикладных наук Миккели/Лауреа/Савониа | От 500 €  | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Финляндия |
| 9. | УРФУ\*|Университет Лилль-1/ Пьера Мендеса Франса в Гренобле/ Ренн-2/ Администрирования предприятий Университета Пьера Мендеса Франса в Гренобле/Школа Бизнеса ТЕЛЕКОМ, Эври | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Франция |
| 10. | УРФУ\*|Университет Томаша Бата в Злине/ Западной Богемии/ Масарика в Брно /Технический университет Брно/Пражский экономический университет/ Карлов Университет/ | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Чехия |
| 11. | УРФУ\*|Флорентийский университет/Бергамский государственный университет/ Туринский университет | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Италия |
| 12. | УРФУ\*|Загребская школа экономики и менеджмента | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Хорватия |
| 13. | УРФУ\*|Университет Севильи | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Испания |
| 14. | УРФУ\*|Университет Йоханнеса Кеплера в Линце | От 500 € | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Австрия |
| 15. | УРФУ\*|Национальный университет Цинь Хуа | От 200$ | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Тайвань |
| 16. | УРФУ\*|Гуандунский институт иностранных языков/Гонконгский университет науки и технологии/ Харбинский технический институт/ Пекинский аэрокосмический университет/Сычуаньский университет | От 200$ | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Китай |
| 17. | УРФУ\*|Университет Сункьюнкван/ Чунан/Донгукский /Ханьянский университеты | От 200$ | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Корея |
| 18. | УРФУ\*|Ереванский государственный университет | От 200$ | от 3 до 12 мес. | 18-23\*\*лет | Армения |
| 19. | Americancouncils\*/ Программа студенческого обмена «GLOBAL UGRAD» | От 200$ | 1 академ. Год(семестр) | 17-21 год\*\* | США |

Программы для старшеклассников, в у.е.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Компания - провайдер/программа | Стоимость | длительность  | Возраст группы | страна |
| 1. | Альянс Франсез Екатеринбург | 1270 – 2250 € | 2-4 недели | От 16 лет | Франция |
| 2. | International Excange center|Work and Travel USA | 1150-5210$ | 2-12 недель | От 12 лет | США |
| 3. | International Excange center|Work and Travel USA | 1110-4660$ | 2-12 недель | От 12 лет | Новая Зеландия |
| 4. | International Excange center|Work and Travel USA | 1080-5380$ | 2-12 недель | От 12 лет | Австралия |
| 5. | International Excange center|Work and Travel USA | 1060-4370$ | 2-12 недель | От 12 лет | Канада |
| 6. | International Excange center|Work and Travel USA | 870-3630€ | 2-12 недель | От 12 лет | Ирландия |
| 7. | International Excange center|Work and Travel USA | 710-3170£ | 2-12 недель | От 12 лет | Великобритания |
| 8. | International Excange center|Work and Travel USA | 505-2075€ | 2-12 недель | От 12 лет | Мальта |
| 9. | Americancouncils\*/Программа обмена для старшеклассников «FLEX» | От 200$ | 3 месяца | 15-17 лет | США |

\*В стоимость входят расходы по подготовки документов, оформления визы, оплата расходов свыше стипендии, обучение принимающей стороны бесплатное

\*\* студенты 2-5 курсов и магистры.